

in the general correspondence, but also in the volumes of Warrants, Commissions, &c., whose contents are so unattractive to the general reader.

In some cases there are variations in the spelling of the names of individuals mentioned in the calendar. This has not arisen from carelessness or oversight; but from the difficulty of ascertaining the exact spelling of the names. Even an official document cannot be accepted as conclusive. One of Haldimand's correspondents is called Madame Dufoy, Du Foy, Du Fy, Duffy, and in various warrants for her pension extending over twenty years she is called Dufy. In one dated 1st November, 1805, signed by Thomas Dunn, president, she is described as the "widow of Mr. Dufy, who served as colonel of Militia at Montreal, and having been imprisoned by the rebels in 1775-76, it occasioned his death." The receipt for payment of this last was given by "G. Taschereau" her attorney, who also spells her name Dufy. (Warrants—1805, vol. 5, p. 127.) In a warrant signed by Lord Dorchester, dated in November, 1794, the name is given both as Duffy and Dufy. (Warrants, 1794, p. 130). Where the real spelling of a name can be ascertained with reasonable certainty, it is preserved uniformly throughout. The instance just given is only one out of many, serving to show the difficulty of determining the orthography of proper names. Some discussion has arisen among the authors of histories of Michigan as to the Christian name of Hay, Lieutenant Governor of Detroit in 1784, before it was transferred to the United States. It is only a minor point, but may be noticed. Hay has been until lately called John, but owing to investigation in the archives here, the latest writer has given the name "Jehu." Besides letters in his own hand, the warrants for his salary are in evidence. In the first of these, dated 9th July, 1784 (Warrants, 1784, vol. I., p. 9), he is called "John." In all the others the name is "Jehu." The receipts on the warrants are signed by his agent, "Robert Lester, by power of attorney." (See Warrants, 1784, vol. III., p. I. 1785, vol. I, p. 13. Vol. II., p. 97.) These seem to leave no doubt of his name being Jehu, although it appears that he was in the habit of signing "Jean" to official papers written in French. In the case of localities the old spelling found in the documents is often preserved, as a record of the changes that have taken place.

The correspondence is steadily increasing and a growing interest appears to be felt in historical investigations; inquiries continue to be made personally and by letter, on historical questions, as well as on others affecting legal rights and personal concerns. A very considerable part of the correspondence is with members of historical societies in Canada and the United States, much of the information supplied being made use of in historical publications.

I beg to submit, as hitherto, remarks concerning the documents published as notes to this report. In every case the greatest care has been taken to examine into all the circumstances that could throw light on the documents published in these reports, as well as to guard against reprinting documents which may have been already published.